

Porównanie tłumaczeń Łukasza 16:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	On zaś powiedział sto baryłek oliwy i powiedział mu weź twój zapis i usiadłszy szybko napisz pięćdziesiąt
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A ten odpowiedział: Sto batosów* oliwy. On zaś na to: Weź swoje zaświadczenia,** usiądź szybko i napisz: Pięćdziesiąt. ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	On zaś powiedział: Sto baryłek* oliwy. On zaś powiedział mu: Weź tve zapisy** i usiadłszy szybko napisz pięćdziesiąt. ³⁾⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	(On) zaś powiedział sto baryłek oliwy i powiedział mu weź twój zapis i usiadłszy szybko napisz pięćdziesiąt

¹⁾ Batos : 40 l. Chodziło zatem o 4000 l.

²⁾ zaświadczenia, γράμματα, l. kwity.

³⁾ Miara płynów licząca ok. 45 l.

⁴⁾ Kwity.